



Consignes d'utilisation / Operating Instructions /
Nutzungshinweise / Istruzioni per l'uso /
Instrucciones de uso / Instruções de utilização /
Gebruiksaanwijzingen / Инструкции по эксплуатации /
使用指南 / 작동 설명서 / クイックスタートガイド /
تعليمات الاستخدام

Français	3
English	5
Deutsch	7
Italiano	9
Español	11
Português	13
Nederlands	15
Русский	17
简体中文	19
한국어	21
日本	23

Nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1) LIRE ces instructions.
- 2) CONSERVER ces instructions.
- 3) RESPECTER tous les avertissements.
- 4) SUIVRE toutes les instructions.
- 5) Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

L'écoute d'un baladeur musical à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie).

Il est donc vivement recommandé de ne pas utiliser le baladeur à plein volume ni plus d'une heure par jour à volume moyen.

N'utilisez pas le casque de manière continue, faites des pauses. Soyez particulièrement vigilant à l'égard des enfants et adolescents qui utilisent ces appareils de plus en plus jeunes et souvent à puissance excessive.

6) En cas d'apparition de bourdonnements ou de sifflements (acouphènes) dans les oreilles, de baisse d'audition ou de sensation de «coton», cessez immédiatement l'écoute du casque. Si les symptômes persistent au bout de quelques heures, consultez immédiatement un médecin spécialiste (ORL). Dans certains cas, un traitement immédiat peut éviter des troubles irréversibles.

L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.



(CEI 60417-6044)

7) Mettez le volume de l'appareil d'écoute au minimum avant d'y raccorder le casque FOCAL et d'augmenter le volume. Une fois le casque en place, augmentez progressivement le volume jusqu'à un niveau raisonnable et agréable. Toujours utiliser le casque avec les coussinets ou embouts de protection.

8) Ne conduisez JAMAIS un véhicule à moteur (voiture, moto, bateau...) ou un vélo avec le casque sur les oreilles. Toute utilisation dans ces circonstances est dangereuse mais aussi illégale. Dans certains pays, le code de la route local peut prévoir des contraventions lorsque la vigilance du conducteur (donc la perception du risque) est diminuée de quelque manière que ce soit.

Il est déconseillé d'utiliser le casque pour faire du vélo, courir, marcher ou pratiquer toute autre activité dans des endroits très fréquentés. Si vous utilisez le casque dans ces circonstances, réglez le volume à un niveau réduit afin de pouvoir entendre les bruits ambiants, y compris les klaxons, alarmes et signaux d'avertissement.

De manière générale, la réduction de la possibilité d'entendre les bruits ambiants constitue un risque pour vous-même et votre entourage.

9) N'utilisez JAMAIS le casque en guise de protection anti-bruit.

10) Si vous ressentez de la chaleur ou une perte de signal audio, retirez et déconnectez le casque immédiatement.

11) Ne posez pas d'objets enflammés à proximité de et/ou sur le casque, tels que des bougies allumées, des briquets, etc.

12) Ne laissez pas votre casque exposé à l'humidité et ne le plongez pas dans l'eau.

13) Le casque audio ne nécessite pas de nettoyage spécifique. Si besoin est, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.

14) Confiez toute réparation ou manutention à un personnel qualifié. Réparation et manutention sont nécessaires en cas de dommage, quel qu'il soit (renversement de liquide, cordon abîmé, exposition à la pluie, chute de l'appareil, etc.).

N'apportez pas de modification au système ou à ses accessoires. Toute modification non autorisée peut compromettre votre sécurité, le respect des réglementations et les performances de l'appareil.

Ce produit contient les produits listés dans le tableau ROHS et présente des risques de :

- suffocation (ne pas laisser l'appareil à un enfant de moins de 3 ans) ;
- d'incendie ou d'électrocution (ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité, ou tout autre liquide).

Ce produit contient des composants magnétiques et génère des champs magnétiques qui peuvent provoquer des interférences avec des stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs implantés. Contactez votre médecin pour toute question relative à l'effet de ces composants sur le fonctionnement d'un appareil médical implanté.

Ce produit est conforme à tous les règlements et directives européens applicables. Ce symbole signifie que le produit (et ce y compris sa batterie le cas échéant) ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. Une mise au rebut et un recyclage adéquats permettent de protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, votre service de ramassage des ordures ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



We recommend thoroughly reading all the instructions in this manual, and that you keep it somewhere safe for future reference.

Important safety precautions

- 1) READ these instructions.
- 2) KEEP these instructions.
- 3) RESPECT all the warnings.
- 4) FOLLOW all the instructions.
- 5) In order to avoid damaging your hearing, do not listen to headphones at high volumes for extended periods of time.

Listening to a portable stereo at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis).

It is strongly advised not to listen to a portable stereo at full volume or for more than one hour per day at an average volume.

Don't use the headphones continuously, take frequent breaks. Pay particular attention to children and teenagers who use these devices at a younger age and often at excessive volume.

6) If you begin to hear buzzing or ringing in the ears (tinnitus), experience a loss of hearing or 'muffled' hearing, stop using the headphones immediately. If the symptoms continue after a few hours, consult an ENT doctor immediately. In some cases, immediate treatment may avoid permanent hearing problems.

Exposure to excessive volumes (over 85dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.

7) Set the volume to minimum before connecting your Focal headphones, then turn up the volume. Once the headphones are in place, gradually increase the volume to a comfortable and reasonable level. Always use the headphones with the protective ear cushions or tips.



(CEI 60417-6044)

8) NEVER drive a vehicle (car, motorbike, boat...) or ride a bike while wearing the headphones. Not only is this behaviour dangerous, it is also illegal. In some countries, a breach of the highway code for driving without due care and attention (if the driver's concentration is reduced in any way) may result in a penalty.

We advise against wearing the headphones while riding a bike, running, walking or carrying out any other activities in busy places. If you do wear the headphones in such places, set to a low volume so you can hear surrounding noises, including horns, alarms and warning signals.

Generally speaking, reducing your chances of hearing surrounding noises poses a threat to yourself and to others.

9) NEVER use the headphones as ear defenders.

10) If you feel the headphones heat up or if there is a loss of the audio signal, remove the headphones and disconnect immediately.

11) Never place the headphones in contact with or near to naked flames such as candles, lighters, etc.

12) Never leave your headphones exposed to humidity and never submerge them in water.

13) The headphones do not require any particular cleaning. If necessary, clean with a dry, soft duster. Do not use cleaning products containing solvents.

14) Entrust any repairs or maintenance to a qualified professional. Repair or maintenance may be required in case of any kind of damage (spillages, damaged cable, exposure to rain, if the device is dropped etc.).

Do not make any modifications to the system or to the accessories. Any unauthorised modifications may put you in danger, be illegal or reduce the performance of the device.

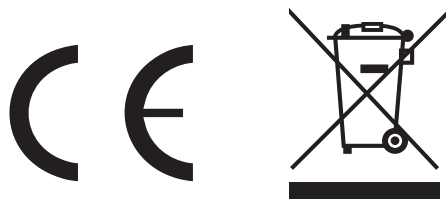
This device contains the products listed in the table, and may pose a risk of:

- suffocation (do not give the device to children less than 3 years of age);
- fire or electrocution (do not expose the device to rain or moisture, or any other liquid).

This product contains magnetic components and generates a magnetic field which may cause interference with pacemakers or implantable cardioverter-defibrillators. Consult your doctor if you have any questions about the effect these components may have on an implanted medical device.

This product conforms with all applicable European regulations and directives.

This symbol means that the product (including the battery if applicable) must never be disposed of with household waste. It must be disposed of at an appropriate recycling container centre. Correct disposal or recycling of products helps to protect natural resources, human health and the environment. For more information on how to dispose of or recycle this product, contact your local council, waste collection service or the point of sale where it was purchased.



Wir empfehlen Ihnen, die in diesem Heft enthaltenen Anweisungen zu lesen. Bewahren Sie diese Hinweise zur späteren Verwendung gut auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- 1) LESEN Sie die Anleitung.
- 2) BEWAHREN Sie die Anleitung auf.
- 3) BEACHTEN Sie alle Warnhinweise.
- 4) BEFOLGEN Sie alle Anweisungen.
- 5) Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollte das Produkt nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke genutzt werden.

Die Nutzung eines Musikwiedergabegeräts auf hoher Leistungsstufe kann das Hörsystem des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehender oder dauerhafter Hörverlust, Klingeln in den Ohren, Tinnitus, Hyperakusis).

Es wird daher dringend empfohlen, das Wiedergabegerät nicht auf höchster Lautstärke und maximal eine Stunde täglich bei durchschnittlicher Lautstärke zu verwenden.

Verwenden Sie den Kopfhörer nicht durchgehend, legen Sie Pausen ein. Achten Sie in dieser Hinsicht besonders auf Kinder und Jugendliche, die solche Geräte in immer jugendlicherem Alter und oftmals mit zu hoher Lautstärke verwenden.

6) Falls Klingel- oder Pfeifgeräusche (Tinnitus) in den Ohren auftritt, die Hörfähigkeit abnimmt oder sich ein Gefühl von „Watte in den Ohren“ einstellt, hören Sie sofort auf, die Kopfhörer zu verwenden. Wenn die Symptome mehrere Stunden anhalten, kontaktieren Sie bitte umgehend einen Facharzt (HNO-Arzt). In manchen Fällen kann eine sofortige Behandlung dauerhafte Schäden verhindern.

Werden die Ohren länger als eine Stunde mit hoher Lautstärke (über 85 dB) beschallt, kann das Gehör dadurch irreversibel geschädigt werden.



(CEI 60417-6044)

7) Stellen Sie die Lautstärke des Wiedergabegeräts auf die niedrigste Stufe, bevor Sie den FOCAL Kopfhörer anschließen und die Lautstärke wieder erhöhen. Sobald Sie den Kopfhörer aufgesetzt haben, können Sie die Lautstärke schrittweise auf eine vernünftige und angenehme Stufe erhöhen. Verwenden Sie den Kopfhörer immer mit Schutzpads (Ohrpolster) oder Ohradaptern.

8) Verwenden Sie die Kopfhörer NIEMALS während Sie ein motorisiertes Fahrzeug steuern (Auto, Motorrad, Schiff etc.) oder ein Fahrrad lenken. Jeder Gebrauch unter diesen Bedingungen ist einerseits äußerst gefährlich und andererseits gesetzeswidrig. In manchen Ländern sieht die lokale Straßenverkehrsordnung Geldbußen vor, wenn die Aufmerksamkeit (und damit auch die Risikowahrnehmung) des Fahrers in irgendeiner Weise beeinträchtigt ist.

Wir raten außerdem davon ab, den Kopfhörer beim Fahrradfahren, Laufen, Gehen oder anderen Aktivitäten an stark frequentierten Orten zu verwenden. Falls Sie die Kopfhörer unter solchen Bedingungen verwenden, stellen Sie die Lautstärke auf eine niedrige Stufe, so dass sie die Umgebungsgeräusche (Hupen, Alarmer und Warnsignale) hören können.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine verringerte Fähigkeit, Umgebungsgeräusche zu hören, allgemein eine Gefahr für Sie selbst und Ihre Umgebung darstellt.

9) Verwenden Sie den Kopfhörer NIEMALS als Lärmschutz.

10) Falls Sie Wärmeentwicklung bemerken oder ein Tonausfall auftritt, nehmen Sie den Kopfhörer sofort ab und ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät.

11) Halten Sie keine offenen Flammen in die Nähe bzw. an Ihren Kopfhörer, wie beispielsweise brennende Kerzen, Feuerzeuge etc.

12) Setzen Sie Ihren Kopfhörer keiner Feuchtigkeit aus und tauchen Sie ihn nicht in Wasser.

13) Der Kopfhörer benötigt keine besondere Reinigung. Reinigen Sie ihn gegebenenfalls mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie niemals lösungsmittelhaltige Reinigungsprodukte.

14) Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten qualifizierten Fachkräften. Eine Reparatur oder Wartung wird im Fall von Schäden jeglicher Art erforderlich (verschüttete Flüssigkeit, beschädigtes Kabel, Durchnässung durch Regen, Herunterfallen des Geräts etc.).

Führen Sie keine Modifikationen am System oder an seinem Zubehör durch. Unbefugte Modifikationen können Ihre Sicherheit, die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften und die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen.

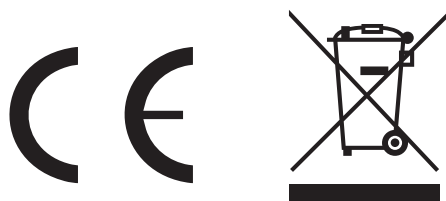
Das Produkt enthält die in der ROHS angegebenen Tabelle aufgelisteten Bestandteile und birgt die Gefahr von:

- Erstickten (halten Sie das Gerät von Kindern unter 3 Jahren fern);
- Feuer oder Stromschlag (schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten).

Dieses Produkt enthält magnetische Bestandteile und erzeugt Magnetfelder, die den Betrieb von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren stören können. Kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt, falls Sie Fragen dazu haben, wie sich die Komponenten des Produkts auf den Betrieb eines implantierten Medizingeräts auswirken können.

Dieses Produkt entspricht allen geltenden europäischen Vorschriften und Richtlinien.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt (ggf. einschließlich seiner Batterien) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer geeigneten Sammelstelle für recyclingfähige Produkte abgegeben werden muss. Eine zweckentsprechende Entsorgung und anschließendes Recycling schützt die natürlichen Ressourcen, die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, Ihrer Müllabfuhr oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Si consiglia di leggere le istruzioni di questo manuale e di conservarlo con cura per futuri riferimenti.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1) LEGGERE queste istruzioni.
- 2) CONSERVARE queste istruzioni.
- 3) RISPETTARE tutte le avvertenze.
- 4) SEGUIRE tutte le istruzioni.
- 5) Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per un tempo prolungato.

L'ascolto di un lettore di musica a forte potenza può danneggiare l'orecchio dell'ascoltatore e causare problemi all'udito (perdita temporanea o permanente dell'udito, ronzio nelle orecchie, acufene, iperacusia).

È pertanto sconsigliato utilizzare il lettore a tutto volume o più di un'ora al giorno a volume medio.

Non usare le cuffie in modo continuo, fare delle pause. Siate particolarmente vigili nei confronti di bambini e adolescenti che usano questi dispositivi, sempre più giovani, e spesso a volume eccessivo.

6) In caso di comparsa di ronzio o fischio nelle orecchie (acufene), calo dell'udito o sensazione di «cotone», interrompere immediatamente l'ascolto con le cuffie. Se i sintomi persistono dopo qualche ora, consultare un medico specialista (otorino). In alcuni casi, un trattamento immediato può evitare disturbi irreversibili.

L'esposizione delle orecchie a volume eccessivo (superiore a 85 dB), per più di un'ora, può danneggiare irreversibilmente l'udito.



(CEI 60417-6044)

7) Mettere il volume dell'apparecchio al minimo prima collegare le cuffie FOCAL e aumentare il volume. Una volta messe le cuffie, aumentare gradualmente il volume ad un livello ragionevole e piacevole. Usare sempre le cuffie con i cuscinetti o con i gommini di protezione.

8) Non guidare MAI un veicolo a motore (auto, moto, barca...) o una bicicletta con le cuffie sulle orecchie. Qualsiasi uso in queste circostanze è pericoloso, ma anche illegale. In alcuni paesi, il codice locale della strada può causare ammende quando la vigilanza del conducente (quindi la percezione del rischio) è in qualsiasi modo diminuita.

Si sconsiglia di utilizzare le cuffie mentre si utilizza la bici, si corre, si cammina, o durante qualsiasi altra attività in luoghi molto frequentati. Se si utilizzano le cuffie in queste circostanze, è possibile regolare il volume ad un livello ridotto al fine di essere in grado di sentire i rumori ambientali, tra cui i clacson, gli allarmi ed i segnali di avvertimento.

In generale, ridurre la possibilità di ascoltare il rumore ambientale porta ad un rischio per se stessi e per le persone che vi stanno intorno.

9) Non usare MAI le cuffie come protezione contro il rumore.

10) Se sentite calore o constatate la perdita di segnale audio, rimuovere e scollegare le cuffie immediatamente.

11) Non posare oggetti infiammanti vicino alle e/o sulle cuffie, come candele accese, accendini, ecc.

12) Non lasciare le cuffie esposte all'umidità e non immergerle nell'acqua.

13) Le cuffie audio non richiedono nessuna pulizia specifica. Se necessario, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti che contengono solventi.

14) Affidate qualsiasi tipo di riparazione o manutenzione a personale qualificato. Riparazione e manutenzione sono necessarie in caso di danni, qualunque essi siano (contatto con liquido, cavo danneggiato, esposizione alla pioggia, caduta del dispositivo, ecc.).

Non modificare il sistema o gli accessori. Qualsiasi modifica non autorizzata può compromettere la vostra sicurezza, il rispetto delle regolamentazioni e le prestazioni del dispositivo.

Questo prodotto contiene i prodotti elencati nella tabella ROHS e presenta dei rischi di:

- soffocamento (non lasciare l'unità ad un bambino di età inferiore a 3 anni);
- incendio o scosse elettriche (non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, o qualsiasi altro liquido).

Questo prodotto contiene componenti magnetici e può generare campi magnetici che possono causare interferenze con gli stimolatori cardiaci e con i defibrillatori impiantati. Contattate il vostro medico per eventuali domande relative all'effetto di questi componenti sul funzionamento di un'apparecchiatura medica impiantata.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e ai regolamenti europei applicabili.

Questo simbolo significa che il prodotto (ed eventualmente anche la batteria,) non devono essere gettati con i rifiuti domestici ma deve essere depositato in un centro di raccolta adatto al riciclo. Una rottamazione e un riciclo adatti aiutano a proteggere le risorse naturali, la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclo di questo prodotto si prega di contattare il vostro comune di residenza, il servizio di raccolta rifiuti o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.



Aconsejamos leer las instrucciones de este folleto y conservarlas cuidadosamente, para poder consultarlas más adelante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) LEA estas instrucciones.
- 2) CONSERVE estas instrucciones.
- 3) RESPETE todas las advertencias.
- 4) SIGA todas las instrucciones.
- 5) Con el fin de evitar eventuales daños auditivos, no escuchar a un nivel sonoro elevado de forma prolongada.

La escucha de un reproductor de música de potencia elevada puede dañar el oído del usuario y entrañar problemas auditivos (sordera temporal o definitiva, zumbidos en el oído, acúfenos, hiperacusia).

Por ello, se aconseja encarecidamente no utilizar el reproductor a volumen máximo ni durante más de una hora al día a volumen medio.

No utilice el casco de forma continuada; realice pausas. Sea especialmente cuidadoso en lo relativo a niños y adolescentes, que utilizan estos dispositivos cada vez a más temprana edad y con frecuencia a potencias excesivas.

- 6) En caso de aparición de zumbidos o pitidos (acúfenos) en los oídos, baja audición o sensación de «algodón», interrumpa de inmediato la escucha del casco. Si los síntomas persisten al cabo de unas horas, consulte inmediatamente a un médico especialista (ORL). En algunos casos, un tratamiento inmediato puede evitar problemas irreversibles.

La exposición de los oídos a un volumen excesivo (superior a 85 dB) durante más de una hora puede dañar la audición de forma irreversible.



(CEI 60417-6044)

- 7) Ponga el volumen del dispositivo de escucha al mínimo antes de conectarlo al casco FOCAL y de subir el volumen. Una vez situado el casco en su sitio, aumente progresivamente el volumen hasta un nivel razonable y agradable. Utilice el casco siempre con las almohadillas u olivas de protección.

- 8) No conduzca JAMÁS un vehículo de motor (coche, moto, barco...) o una bicicleta con el casco en las orejas. Cualquier uso en tales circunstancias es peligroso, además de ilegal. En algunos países, el código de circulación puede prever multas si la vigilancia del conductor (y por ello, la percepción del riesgo) disminuye en cualquier forma.

Se desaconseja utilizar el casco para ir en bicicleta, correr, caminar o practicar cualquier otra actividad en lugares muy frecuentados. Si utiliza el casco en tales circunstancias, ajuste el volumen a un nivel reducido para poder escuchar el ruido ambiente, incluyendo claxon, alarmas y señales de advertencia.

De forma general, la reducción de la posibilidad de escucha del ruido ambiente constituye un riesgo para usted mismo y para su entorno.

- 9) No utilice JAMÁS el casco como protección anti-ruido.
- 10) Si experimenta calor o pérdida de señal auditiva, retire y desconecte el casco, inmediatamente.
- 11) Nunca sitúe objetos con llama -como velas encendidas, mecheros, etc.- cerca del casco, ni sobre el mismo.
- 12) No esponga su casco a la humedad ni lo sumerja en el agua.
- 13) El casco de audio no precisa una limpieza específica. En caso necesario, utilice un paño seco y suave. No utilice productos de limpieza que contengan disolventes.
- 14) Confíe cualquier reparación o mantenimiento a personal cualificado. La reparación y el mantenimiento serán necesarios en caso de que se produzcan daños, del tipo que sean (caída de líquido, cable dañado, exposición a la lluvia, caída del dispositivo, etc.).

No modifique el sistema ni sus accesorios. Cualquier modificación no autorizada puede comprometer su seguridad, el respeto de la normativa y el rendimiento del dispositivo.

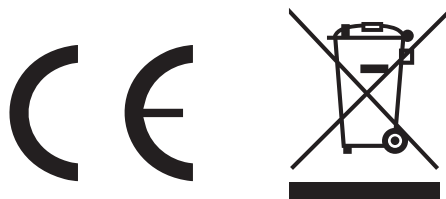
Este producto contiene los elementos citados en la ROHS tabla y presenta riesgos de:

- sofocación (no dejar el dispositivo a un niño menor de 3 años);
- incendio o electrocución (no exponer el dispositivo a la lluvia o a la humedad, como tampoco a otros líquidos).

Este producto contiene elementos magnéticos y genera campos magnéticos que podrían provocar interferencias con marcapasos y desfibriladores implantados. Contacte con su médico para consultar cualquier cuestión sobre el efecto de los componentes en el funcionamiento de dispositivos médicos implantados.

Este producto es conforme a todas las normativas y reglamentos europeos aplicables.

Este símbolo significa que el producto (incluida la batería, en su caso) no debe desecharse con la basura doméstica, sino que ha de depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclaje. Una eliminación y reciclaje adecuados permiten proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para más información sobre eliminación y reciclaje de este producto, contacte con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basuras o la tienda donde ha adquirido este producto.



Recomendamos que você leia as instruções deste manual e depois o guarde cuidadosamente para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- 1) LER estas instruções.
- 2) CONSERVAR estas instruções.
- 3) RESPEITAR todas as advertências.
- 4) SEGUIR todas as instruções.
- 5) A fim de evitar eventuais danos auditivos, não escutar com um volume elevado por muito tempo.

Escutar um leitor de música em alta potência pode danificar os ouvidos do usuário e causar problemas auditivos (surdez temporária ou permanente, zumbidos nos ouvidos, acúfenos, hiperacusia).

Portanto, é altamente recomendável não utilizar o leitor em volume máximo, nem por mais de uma hora por dia em volume médio.

Não use os fones de ouvido continuamente, faça pausas. Mantenha vigilância especial com relação às crianças e adolescentes que usam estes dispositivos cada vez mais jovens e muitas vezes em potência excessiva.

- 6) Em caso de ocorrência de zumbidos ou assobios (acúfenos) em seus ouvidos, diminuição da audição ou sensação de «algodão» nos ouvidos, retire imediatamente os fones de ouvido. Se os sintomas persistirem após algumas horas, consulte imediatamente um médico especialista (ORL). Em alguns casos, um tratamento imediato pode evitar problemas irreversíveis.

A exposição dos ouvidos a um volume excessivo (superior a 85 dB) por mais de uma hora pode danificar a audição irreversivelmente.



(CEI 60417-6044)

- 7) Defina o volume do aparelho de escuta para o mínimo antes de conectar os fones de ouvido FOCAL e de aumentar o volume. Quando os fones estão colocados, aumente gradualmente o volume para um nível razoável e agradável. Sempre use os fones de ouvido com as pontas ou borrachas de proteção.

- 8) NUNCA conduza um veículo motorizado (carro, motocicleta, barco...) ou uma bicicleta com os fones de ouvido colocados. Qualquer utilização nessas circunstâncias é perigosa e também é ilegal. Em alguns países, o código da estrada local pode prever contravenções penais quando a vigilância do condutor (ou seja, a percepção do risco) é diminuída de qualquer forma que seja.

Não é aconselhável usar os fones de ouvido para andar de bicicleta, correr, caminhar ou praticar qualquer outra atividade em lugares muito frequentados. Se você usar os fones de ouvido nessas circunstâncias, ajuste o volume para um nível reduzido a fim de poder ouvir os sons ambientes, incluindo buzinas, alarmes e sinais de alerta.

De maneira geral, a redução da capacidade de ouvir os ruídos ambientes constitui um risco para você e para os outros em seu redor.

- 9) NUNCA utilize os fones de ouvido como proteção antirruído.
- 10) Se você sentir calor ou a perda do sinal de áudio, remova e desconecte os fones de ouvido imediatamente.
- 11) Não coloque objetos com chamas perto e/ou sobre os fones de ouvido, tais como velas acesas, isqueiros, etc.
- 12) Não deixe seus fones de ouvido expostos à umidade e não os mergulhe na água.
- 13) Os fones de ouvido não precisam de limpeza específica. Se necessário, use um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza contendo solventes.
- 14) Confie qualquer tipo de reparação ou manutenção a um técnico qualificado. As reparações e manutenção são necessárias em caso de quaisquer danos (derrame de líquido, cabo danificado, exposição à chuva, queda do aparelho, etc.).

Não faça quaisquer modificações no sistema ou seus acessórios. Qualquer modificação não autorizada poderá comprometer sua segurança, a conformidade com os regulamentos e o desempenho do aparelho.

Este produto contém os produtos listados na tabela ROHS e apresenta riscos de:

- asfixia (não dar o aparelho a uma criança com menos de 3 anos);
- fogo ou choque elétrico (não expor o aparelho a chuva ou a umidade, ou a qualquer outro líquido).

Este produto contém componentes magnéticos e gera campos magnéticos que podem causar interferências com marcapassos e desfibriladores implantados. Fale com seu médico se tiver alguma dúvida sobre o efeito desses componentes sobre o funcionamento de um dispositivo médico implantado.

Este produto está em conformidade com todos os regulamentos e diretrizes europeus aplicáveis. Este símbolo significa que o produto (e incluindo sua bateria, caso exista) não deve ser descartado junto com o lixo doméstico, mas deve ser depositado em um ponto de coleta apropriado para reciclagem. A eliminação e a reciclagem adequadas permitem proteger os recursos naturais, a saúde humana e o meio ambiente. Para mais informações sobre a eliminação e a reciclagem deste produto, contate sua prefeitura, o serviço de coleta de resíduos ou a loja onde comprou este produto.



Wij raden u aan de instructies in deze brochure te lezen en ze zorgvuldig te bewaren voor een eventuele raadpleging in de toekomst.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) LEES deze voorschriften.
- 2) BEWAAR deze voorschriften.
- 3) RESPECTEER alle waarschuwingen.
- 4) VOLG alle voorschriften.
- 5) Om eventuele gehoorschade te voorkomen, mag u nooit langdurig luisteren bij een hoog volume.

Luisteren naar een walkman bij een hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen en resulteren in gehoorstoornissen (tijdelijke of definitieve doofheid, tinnitus, oorsuizingen, hardhorendheid).

Het wordt dus sterk aanbevolen de walkman niet te gebruiken bij het hoogste volumeniveau, noch meer dan één uur per dag bij een gemiddeld volumeniveau.

Gebruik de hoofdtelefoon niet voortdurend, neem pauzes. U moet bijzonder opletten met kinderen en jongeren die deze apparaten steeds jonger beginnen te gebruiken en vaak bij een te hoog vermogen.

6) Als tinnitus of suizingen optreden in de oren, als men minder goed hoort of als men het gevoel heeft van «katoen» in de oren te hebben, moet u onmiddellijk stoppen met luisteren via de hoofdtelefoon. Als symptomen na een paar uur nog steeds aanhouden, moet u onmiddellijk een gespecialiseerde arts (KNO) raadplegen. In bepaalde situaties kan een onmiddellijke behandeling onomkeerbare problemen voorkomen.

De blootstelling van de oren aan een hoog volume (hoger dan 85 dB) gedurende meer dan één uur kan het gehoor onherroepelijk beschadigen.



(CEI 60417-6044)

7) Schakel het volume van het apparaat op het minimumniveau voor u de FOCAL hoofdtelefoon verbindt en het volume verhoogt. Wanneer de hoofdtelefoon is aangebracht, kunt u het volume geleidelijk verhogen tot een redelijk aangenaam niveau. Gebruik de hoofdtelefoon altijd met de oorkussens en -dopjes.

8) U mag **NOOIT** een voertuig (wagen, motor, boot enz.) besturen of met de fiets rijden terwijl u muziek beluistert via een hoofdtelefoon. Elk gebruik in deze omstandigheden is gevaarlijk maar ook illegaal. In sommige landen kan de verkeerswetgeving bekeuringen voorzien als de waakzaamheid van de bestuurder (m.a.w. de risicoperceptie) verminderd wordt op welke wijze dan ook.

Het wordt dus afgeraden de hoofdtelefoon te gebruiken als u met de fiets rijdt, rent, wandelt of een andere activiteit uitvoert in druk bezochte plaatsen. Als u de hoofdtelefoon gebruikt in deze omstandigheden moet u het volume op een lager niveau afstellen zodat u het geluid uit uw omgeving kunt horen, inclusief claxons, alarmen en waarschuwingen.

Het verminderen van de mogelijkheid de geluiden in uw omgeving te horen houdt dus algemeen een risico in voor u en uw omgeving.

9) Gebruik de hoofdtelefoon NOOIT als bescherming tegen lawaai.

10) Als u warmte voelt of het geluidssignaal verliest, moet u de hoofdtelefoon onmiddellijk verwijderen en loskoppelen.

11) Plaats geen brandende voorwerpen zoals kaarsen, aanstekers enz. in de buurt van en/of op de hoofdtelefoon.

12) U mag uw hoofdtelefoon niet blootstellen aan vocht en u mag hem niet onderdompelen in water.

13) De hoofdtelefoon vereist geen specifieke reiniging. Indien noodzakelijk kunt u een droge en zachte doek gebruiken. Gebruik geen reinigingsproducten die oplosmiddelen bevatten.

14) Alle reparaties en behandelingen moeten worden uitgevoerd door goed opgeleid personeel. Reparaties en behandelingen zijn noodzakelijk in het geval van schade, ongeacht de aard van de schade (morsen van een vloeistof, netsnoer beschadigd, blootstelling aan regen, als het apparaat valt enz.).

U mag het systeem of de accessoires nooit zelf wijzigen. Elke niet-toegelaten wijziging kan uw veiligheid, de naleving van de reglementen en de prestaties van het apparaat in gevaar brengen.

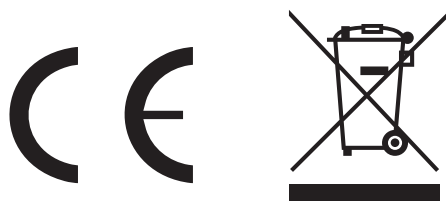
Dit product bevat de ROHS producten en houdt risico's in:

- verstikking (laat het apparaat niet in handen van een kind jonger dan 3 jaar oud);
- brand of elektrische schokken (het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht, of een andere vloeistof).

Dit product bevat magnetische onderdelen en genereert magnetische velden die storingen kunnen veroorzaken van pacemakers en interne defibrillatoren. Neem contact op met uw arts voor alle vragen met betrekking tot het effect van deze onderdelen op de werking van een geïmplantieerd medisch apparaat.

Dit product is conform alle geldige Europese verordeningen en richtlijnen.

Dit symbool geeft aan dat het product (inclusief de batterij) niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden verwijderd in een geschikt recyclingcentrum voor recycling. Een correcte afdanking en recycling bieden de mogelijkheid de grondstoffen, de volksgezondheid en het milieu te beschermen. Voor meer informatie over de verwijdering en recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeentehuis, uw vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.



Мы рекомендуем вам ознакомиться с инструкциями, содержащимися в этой книжке, и затем сохранить последнюю, чтобы пользоваться ею в будущем.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) ПРОЧИТИТЕ эти инструкции.
- 2) СОХРАНИТЕ эти инструкции.
- 3) ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ на все предупреждения.
- 4) СЛЕДУЙТЕ всем инструкциям.
- 5) Во избежание возможных нарушений слуха запрещается прослушивание при высоком уровне звука в течение продолжительного времени.

Прослушивание музыкального аудиоплеера на большой громкости может привести к поражению уха пользователя и повлечь за собой нарушения слуха (временную или постоянную глухоту, шум или звон в ушах, повышенную остроту слуха).

В связи с этим настоятельно рекомендуется не включать аудиоплеер на полную громкость и не использовать его более часа в день на средней громкости.

Периодически снимайте наушники, чтобы отдохнуть. Будьте особо бдительны в отношении детей и подростков, поскольку эти устройства начинают использовать все в более раннем возрасте и часто при чрезмерной громкости.

- 6) В случае появления шума или свиста (звона) в ушах, ухудшения слуха или ощущения «ваты» в ушах немедленно прекратите прослушивание через наушники. Если симптомы не исчезнут через несколько часов, немедленно обратитесь к специализированному врачу (отоларингологу). В некоторых случаях немедленное лечение может предотвратить непоправимые нарушения. Воздействие на уши чрезмерной громкости (более 85 дБ) в течение часа может привести к необратимому нарушению слуха.



(CEI 60417-60444)

- 7) Уменьшите громкость устройства для прослушивания до минимума, прежде чем подключить к нему наушники FOCAL и увеличить громкость. После того как наушники надеты, постепенно увеличивайте громкость до приемлемого и приятного для слуха уровня. Обязательно используйте наушники с вкладышами или защитными насадками.

- 8) ЗАПРЕЩАЕТСЯ управлять моторизованными транспортными средствами (автомобиль, мотоцикл, катер и т. д.) или велосипедами с надетыми наушниками. Использование наушников в таких условиях не только опасно, но и противозаконно. В некоторых странах местные правила дорожного движения могут предусматривать штрафы за снижение внимательности водителя (и, следовательно, восприятия риска) в любой форме. Не рекомендуется использовать наушники во время езды на велосипеде, бега, ходьбы или занятий другими видами спорта в оживленных местах. Если вы используете наушники в этих условиях, уменьшите громкость до уровня, при котором вы сможете слышать окружающие звуки, в том числе автомобильные и предупредительные сигналы, а также сигналы тревоги. Как правило, снижение возможности слышать окружающие звуки представляет опасность как для вас самих, так и для окружающих.

9) ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать наушники в качестве средства защиты от шума.

10) Если вы ощущаете нагревание устройства или потерю аудиосигнала, немедленно снимите наушники и отключите их.

11) Не размещайте рядом с наушниками и не ставьте на них горячие предметы, такие как зажженные свечи, зажигалки и т. п.

12) Не подвергайте наушники воздействию влаги и не погружайте их в воду.

13) Наушники не требуют особого ухода. В случае необходимости протирайте их сухой мягкой тканью. Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими растворители.

14) Для выполнения любых манипуляций или операций по ремонту обращайтесь к квалифицированному специалисту. Выполнение ремонта и других манипуляций необходимо в случае повреждений любого типа (воздействие жидкости, перетирание шнура, попадание под дождь, падение устройства и т. п.).

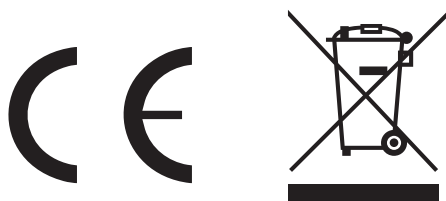
Запрещается вносить изменения в систему или ее аксессуары. Любые изменения, сделанные без разрешения, могут угрожать вашей безопасности, нарушить соблюдение правил и технические характеристики устройства.

Изделие содержит продукты, перечисленные в таблице ROHS и представляет следующие опасности:

- удушье (не давайте устройство детям в возрасте до 3 лет);
- возникновение пожара или поражение электрическим током (не подвергать устройство воздействию влажной среды, дождя или любой другой жидкости).

Изделие содержит магнитные компоненты и является источником образования магнитных полей, из-за которых могут возникать помехи в работе имплантированных электрокардиостимуляторов и дефибрилляторов. Обращайтесь к вашему врачу по любым вопросам, касающимся воздействия этих компонентов на работу имплантированных медицинских устройств.

Изделие соответствует всем применимым в данном случае европейским предписаниям и директивам. Этот символ значит, что изделие (вместе с аккумулятором — при наличии такового) запрещено выбрасывать с бытовыми отходами и следует сдавать в специальные пункты сбора для последующей переработки. Правильная утилизация и надлежащая переработка служат для защиты природных ресурсов, здоровья людей и окружающей среды. Для получения более подробной информации об утилизации и переработке данного изделия обращайтесь в мэрию, службу сбора отходов или в магазин, в котором вы его приобрели.



我们建议您阅读本手册中的指示，然后妥善保管以备将来参考。

重要的安全指示

- 1) 阅读这些说明。
- 2) 保存这些说明。
- 3) 遵守所有的警告。
- 4) 遵守这些说明的要求。
- 5) 请勿长时间以高音量聆听，以避免听力损伤。

在高音量下聆听随身听可能会损坏用户耳朵，导致听力损失（临时或永久性听力损失、耳鸣、听觉过敏）。

我们强烈建议不要以最大音量聆听随身听，而且每天以中等音量聆听随身听不应超过一小时。

请勿连续使用耳机，应该偶尔休息一下。儿童和青少年使用这些设备的年龄越来越低，且聆听音量往往过高，应该特别注意。

6) 如果发生嗡嗡声或嘶鸣声等耳鸣现象或有听力减退的情况或产生“棉花”般的感觉，应立即停止使用耳机。如果症状持续几个小时，应立即咨询专家（耳鼻喉医生）。在某些情况下，立即治疗可以防止发生不可逆的疾病。

耳朵曝露于音量过大（大于85分贝）的环境下长达一个小时以上，可能会造成听力永久损失。



(CEI 60417-6044)

7) 请先把听音设备的音量调到最低后再连接Focal耳机，然后调高音量。戴上耳机后，逐渐调高音量至适当且舒适的水平。始终使用带有耳罩或防护硅胶套的耳机。

8) 戴着耳机时，切勿驾驶机动车（汽车、摩托车、船.....）或自行车。在这些情况下使用耳机不但危险，也是非法的。一些国家的公路法规可能规定，当驾驶人的警觉性（即风险认知）降低时，无论在任何情况下都可能处以罚金。

我们不建议您在骑自行车、跑步或行走在拥挤的地方时使用耳机。如果您在这些情况下使用耳机，请降低耳机音量，让您能够听到外界的环境噪声，包括喇叭、警报和预警信号。在一般情况下，降低您听到环境噪音的能力会给您自己和周围环境带来危险。

9) 切勿使用耳机作为噪声防护设备。

10) 如果您觉得耳机发热或音频信号丢失，请立即取下耳机并断开连接。

11) 请勿让耳机靠近点燃的蜡烛、打火机等燃烧物。

12) 请勿将耳机暴露在潮湿的环境中，也不要将其放入水中。

13) 耳机并不需要特殊的清洁。如果有必要，请用干软布清洁。请勿使用含有溶剂的清洁剂。

14) 请交给合格的人员进行维修或运送。如果任何情况（液体打翻、电缆损坏、暴露于雨水中、设备掉落等）导致任何损害，维修和运送是必要的。

请勿对系统或配件进行任何改装。擅自改装可能会降低设备的安全性和性能，而且可能违法。

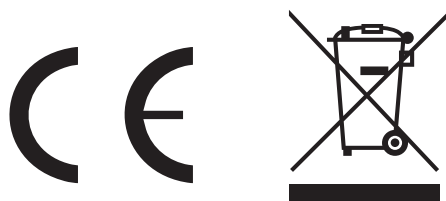
本品含ROHS中的产品，而且有下列风险：

- 窒息（请勿让3岁以下的儿童接触此设备）；
- 火灾或电击（请勿将设备暴露于雨水或湿气中，或接触其它液体）。

本产品含有磁性材料，可能会产生磁场，从而干扰植入的心脏起搏器和除颤器。请联系您的医生，以了解这些组件对植入的医疗设备的操作的影响。

本产品符合所有适用的欧洲法规和指令。

该符号意味着该产品（包括其电池，如果有的话）不应与家庭废弃物一起丢弃，而是必须放在适当的回收中心。适当的处置和回收利用有助于保护自然资源、人类健康和环境。有关处理和回收本产品的更多信息，请联系当地市政府、废物收集中心或购买本产品的商店。



작동 설명서

한국어

이 문서에 나와 있는 모든 설명을 꼼꼼히 읽어 주십시오. 문서는 보관해 두었다가 필요할 때마다 참고하십시오.

주요 안전 주의사항

- 1) 모든 지침을 읽으십시오.
- 2) 이 문서를 보관해 두십시오.
- 3) 모든 경고 사항을 준수하십시오.
- 4) 모든 지침을 따르십시오.
- 5) 청력 손상을 예방하기 위해 장시간 큰소리로 헤드폰을 듣지 마십시오.

휴대용 스테레오 장치를 사용하여 큰소리로 들으면 청력이 손상되고 청력에 문제(예: 일시적 또는 영구적 청력 손상, 이명, 웅웅거리는 소리, 청각 과민반응)를 불러올 수 있습니다.

휴대용 스테레오 장치를 사용하여 들을 때에는 최대 볼륨으로 듣지 말고, 일반적인 볼륨으로 들을 때에도 하루 한 시간 이상은 듣지 않는 것이 좋습니다.

헤드폰은 지속적으로 사용하지 말고 중간에 자주 휴식을 취하십시오. 헤드폰 사용 연령대가 낮아지고 어린이들이 과도한 볼륨으로 헤드폰을 듣는 경우가 많은 점을 고려하여 아동이나 청소년들이 헤드폰을 사용하는 것을 주의 깊게 지켜보십시오.

6) 귀 속에서 삐익하거나 웅웅거리는 소리(이명)가 들리거나 청력 손실이나 멍멍하게 들리는 경우가 발생하면 즉시 헤드폰 사용을 중단하십시오. 몇 시간 후에도 증상이 계속되면 즉시 이비인후과를 방문하십시오. 즉각적인 치료가 영구적인 청력 손상을 예방할 수 있습니다.

큰 소리(85dB 초과)에 한 시간 이상 노출되는 경우 영구적으로 청력이 손상될 수 있습니다.

7) Focal 헤드폰을 연결하기 전에 볼륨을 최소로 설정한 후 볼륨을 켜십시오. 헤드폰을 제자리에 놓은 후 볼륨을 원하는 수준으로 높이십시오. 헤드폰은 항상 귀 보호용 쿠션 또는 팁과 함께 사용하십시오.



(CEI 60417-6044)

8) 헤드폰을 착용한 상태에서는 절대로 차량(자동차, 오토바이, 보트 등)을 운전하거나 자전거를 타지 마십시오. 위험할 뿐 아니라 불법 행위에 해당합니다. 일부 국가의 경우 적절한 주의 의무를 다하지 않고(운전자의 집중력이 어떤 식으로든 흐트러지는 경우) 고속도로를 주행하는 경우 벌금을 물 수도 있습니다.

걷기, 달리기, 자전거 타기 또는 혼잡한 곳에서 활동하는 경우에는 헤드폰을 착용하지 않는 것이 좋습니다. 만약 헤드폰을 착용한다면 볼륨을 낮추어 경적소리, 알람, 경고 신호음 등의 주변 소리를 놓치지 않도록 하십시오.

일반적으로 주변 소리를 잘 못 듣는 것은 본인 및 다른 사람에게 위험할 수 있습니다.

- 9) 헤드폰은 절대 귀마개 또는 귀보호장치로 사용하지 마십시오.
- 10) 헤드폰에서 열이 느껴지거나 오디오 신호가 손실된 경우에는 즉시 헤드폰을 빼고 연결을 해제하십시오.
- 11) 헤드폰은 절대로 양초,ライター 등의 불꽃에 접촉하는 일이 없도록 하고 그 주위에 두지도 마십시오.
- 12) 헤드폰은 절대로 습기에 노출시키거나 물에 담그지 마십시오.
- 13) 헤드폰은 특별한 청소가 필요하지는 않습니다. 필요하다면 부드러운 마른 천으로 닦아내고, 절대로 용매 세제를 사용하지 마십시오.
- 14) 수리나 유지보수는 전문 수리기사에게 맡기십시오. 제품 손상(침수, 케이블 손상, 물 쏟음, 제품 떨어뜨림 등)이 발생한 경우 수리나 유지보수가 필요할 수 있습니다. 시스템이나 액세서리는 어떠한 경우에도 개조하지 마십시오. 무단 개조는 불법이고 부상을 초래할 수 있으며 장치의 성능도 저하시킵니다.

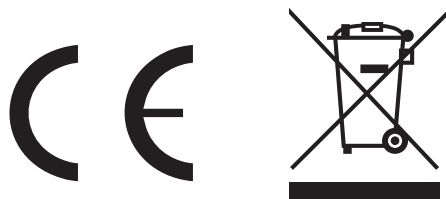
장치에는 ROHS 표에 나와 있는 제품이 포함되어 있으며, 다음과 같은 위험을 초래할 수 있습니다:

- 질식(3세 미만 아동은 장치 사용 금지).
 - 화재 또는 감전(장치를 비, 습기 또는 기타 어떠한 액체에도 닿지 않도록 할 것).
- 본 제품은 자석 부품을 포함하고 있고 페이스메이커 또는 체내 이식된 제세동기에 영향을 줄 수 있는 자기장을 발생시킵니다. 이들 부품이 임플란트 기기에 미치는 영향은 의사와 상담하십시오.

이 제품은 관련된 모든 유럽 규정과 지침을 준수합니다.

이 기호는 해당 제품(배터리 포함)을 절대 일반쓰레기로 폐기할 수 없음을 나타냅니다. 제품은 반드시 해당 재활용 센터에 문의하여 폐기해야 합니다. 제품의 올바른 폐기 또는 재활용은 천연 자원, 인간의 건강 및 환경을 보호하는 데 도움이 됩니다. 제품의 폐기 또는 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 관공서, 폐기물 수거업체 또는 제품 판매처에 문의하십시오.

리튬 폴리머 배터리가 장착된 헤드폰(와이어리스 헤드폰)을 안전하게 사용하기 위한 안전 지침 및 조건



クイックスタートガイド

日本

本紙の指示を必ずお読みください。また必要な時に読めるように、大切に保管しておいてください。

安全上重要な注意事項

- 1) これらの指示をお読みください。
- 2) これらの指示は保管しておいてください。
- 3) すべての警告に従ってください。
- 4) すべての指示に従ってください。
- 5) 聴力に影響を与える恐れがありますので、大音量で長時間続けて聞きすぎないでください。

高性能音楽プレーヤーは使用者の耳を傷めたり、聴力が損なわれる原因（一時的または永久的な難聴、低音や鋭い音の耳鳴り、聴覚過敏）になることがあります。

したがって音楽プレーヤーを大音量で聞いたり、中程度の音量でも1日1時間以上聞くことはおやめください。

ヘッドセットは長時間続けて使わず、休憩をしてください。子供や若者は、ますます早いうちから大音量で聞く傾向がありますので特にご注意ください。

6) 低音や鋭い音の耳鳴り、聴力低下、綿が詰まっているような感触が生じた場合は、ただちにヘッドセットの使用をおやめください。症状が数時間後も続く場合はすぐに専門医（耳鼻咽喉科）の診察を受けてください。即時の治療により、回復不可能な障害を回避できることがあります。

過度の音量（85dB以上）を1時間以上聞き続けると、回復が不可能なほど聴力を損なう可能性があります。

7) 音楽プレーヤーの音量を最小にしてから Focal 製ヘッドセットを接続し、音量を上げてください。ヘッドセットを装着したら、徐々に程よく快適なレベルまで音量を上げるとよいでしょう。ヘッドセットには必ずイヤークラスまたはイヤークラスをお使いください。



(CEI 60417-6044)

8) エンジンのついた乗り物（自動車、バイク、船…）および自転車の運転をしながらヘッドセットを使用することは絶対におやめください。このような状況での使用は、危険だけでなく違法です。国によっては道路交通法規により、原因を問わず運転手が警戒心（すなわちリスク認知）を緩めた場合、罰金を課される可能性があります。

混雑した場所で自転車、ランニング、ウォーキングまたはその他の活動をする際にはヘッドセットのご使用をお控えください。このような状況でヘッドセットをご使用になる際は、クラクション、アラーム、警報を含む周囲の音が聞こえるよう、音量を低く設定してください。

一般的に、周囲の音を聞く能力を低下させることは、ご自身と周囲の人々に危険をもたらします。

9) ヘッドセットは決して騒音対策用に使用しないでください。

10) 熱くなったりオーディオ信号が無くなったりした場合は、ただちにヘッドセットを外し、電源をお切りください。

11) ヘッドセットの近くと上のどちらか一方、または両方に火のついたろうそく、ライター等の燃えている物を置かないでください。

12) ヘッドセットは湿気にさらしたり、水に浸したりしないでください。

13) ヘッドセットは特別な掃除を必要としません。必要な場合は、乾いた柔らかい布を用いてください。溶剤を含む洗剤は使用しないでください。

14) 修理やメンテナンスはすべて有資格者に託してください。どのような損害（液体をこぼした、コードの破損、雨にさらした、落とした、等）でも、修理やメンテナンスが必要となります。

システムやアクセサリーに変更を加えないでください。不正な変更は安全性、規制の遵守ならびに機器の性能を損なう恐れがあります。

本製品は次の表に記載された製品を含むため、以下の事故が発生する可能性があります。

- 窒息（本製品は3歳以下の子供に与えないこと）

- 火災または感電（本製品は雨、湿気、その他の液体にさらさないこと）

本製品は磁性材料を含むために、ペースメーカーや植え込み型除細動器に電磁干渉を引き起こす可能性があります。これらの構成部品が植え込み型医療機器の動作におよぼす影響については、かかりつけの医師にお問い合わせください。

本製品は、該当するすべての欧州の規制や指令に適合しています。

この記号は、製品（場合によってはバッテリーも含む）が家庭ごみと一緒に廃棄されるのではなく、リサイクルのための適切な回収施設に届けられなければならないことを意味します。適切な廃棄やリサイクルは、天然資源、人の健康、環境を守ります。本製品の廃棄やリサイクルの詳細については、お住まいの町の役所、ゴミ収集担当課または本製品をお買い上げになった店にお問い合わせください。



يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الكتيب بعناية والاحتفاظ بها في مكان آمن للرجوع إليها مُستقبلاً.

تعليمات هامة تتعلق بالسلامة!

- ١) اقرأ هذه الإرشادات.
- ٢) احتفظ بهذه الإرشادات.
- ٣) التزم بجميع التحذيرات.
- ٤) اتبع جميع الإرشادات.
- ٥) لتجنب أي أضرار سمعية مُحتملة، لا تستخدم السماعات على مستوى صوت عالٍ لفترة طويلة.

يمكن أن يؤدي استخدام المُشغّل الموسيقي على مستوى صوت عالٍ إلى أضرار بالأذن ويُسبب مشاكل سمعية (الصمم المؤقت أو الدائم أو طنين أو دوي في الأذن أو احتداد السمع).

لذلك يوصى بشدة عدم استخدام المُشغّل الموسيقي على أعلى مستوى صوت أو حتى استخدامه لأكثر من ساعة في اليوم على مستوى صوت متوسط.

لا تستخدم السماعات بشكل متواصل، وإنما عليك إراحة أذنيك من وقت لآخر. توخ الحذر بخصوص الأطفال والمراهقين الذين يستخدمون هذه الأجهزة بشكلٍ مُفرط.

٦) في حالة ظهور أي طنين أو صفير (دوي) في الأذن أو انخفاض القدرة على السمع أو الشعور بانسداد في الأذن، عليك التوقف فوراً عن استخدام السماعات. إذا استمرت تلك الأعراض لأكثر من بضع ساعات، عليك مراجعة طبيب أنف وأذن وحنجرة متخصص فوراً. في بعض الحالات، يمكن تجنب بعض الاضطرابات التي لا يُمكن معالجتها بالجوء إلى العلاج الفوري.

يمكن أن يتسبب تعريض الأذنين إلى الصوت العالي (أعلى من ٨٥ ديسيبل) لأكثر من ساعة في الإضرار بالقدرة على السمع نهائياً.

٧) اجعل مستوى صوت جهاز الاستماع في المنتصف قبل توصيل سماعة FOCAL به ثم ارفع مستوى الصوت. حالما يتم توصيل السماعة، ارفع مستوى الصوت تدريجياً حتى المستوى المعقول والمناسب. استخدم دائماً وسائل أو سدادات الحماية مع السماعات.

٨) لا تُقَدِّم أبداً أي مركبة آلية (سيارة، دراجة نارية، مركب...) أو دراجة هوائية وأنت تضع السماعات على أذنيك. يُعَرِّضُكَ استخدام السماعات في هذه الظروف إلى الخطر كما أنه غير قانوني. في بعض البلاد، يمكن أن ينص قانون المرور على فرض غرامات إذا ما كان هناك عائق ما يمكن أن يؤدي إلى التقليل من يقظة السائق (ومن ثم إدراكه للمخاطر) بأي شكل من الأشكال.



(CEI 60417-6044)

لا يُنصح باستخدام السماعات عند ركوب الدراجة الهوائية أو الجري أو المشي أو ممارسة أي نشاط آخر في الأماكن المزدحمة. إذا استخدمت السماعات في هذه الظروف، عليك ضبط الصوت لمستوى منخفض حتى تتمكن من سماع الضوضاء المحيطة، بما في ذلك أبواق السيارات وأجهزة الإنذار فضلاً عن الإشارات التحذيرية.

بشكلٍ عام، فإن التقليل من إمكانية سماع الضوضاء المحيطة يُشكل خطراً عليك وعلى من حولك.

٩) لا تستخدم السماعات أبداً كبديل عن سماعات الحماية من الضوضاء.

- ١٠) إذا شعرت بارتفاع درجة الحرارة أو فقدان الإشارة الصوتية، أزل السماعات وأصلها على الفور.
- ١١) لا تترك أي مواد مُشتعلة مثل الشموع أو الولاغات المُشتعلة بالقرب من السماعات أو فوقها.
- ١٢) لا تترك السماعات عُرضة للرطوبة ولا تغمرها في الماء.
- ١٣) لا تتطلب السماعات الصوتية أي طريقة تنظيف مُحددة. إذا تطلب الأمر، استخدم قطعة قماش جافة وناعمة. لا تستخدم أي من منتجات التنظيف التي تحتوي على مُذيبات.
- ١٤) استعن بشخص متخصص للقيام بأعمال الصيانة أو الإصلاح. تظهر الحاجة إلى صيانة السماعات أو إصلاحها في حال وقوع أي ضرر عليها (كانسكاب بعض السوائل أو تلف السلك أو التعرض للأمطار أو سقوط السماعات، إلخ).
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على النظام أو على مُلحقاته. تُشكل أية تعديلات غير مُصرح بها خطرًا على سلامتك وتُخل بالالتزام بالتعليمات كما تؤثر على أداء الجهاز.

يحتوي هذا المنتج على المنتجات الواردة في الجدول ROHS التي يمكن أن تُشكل بعض الأخطار مثل:

- الاختناق (لا تترك الجهاز في متناول الأطفال أقل من ٣ سنوات)؛
- الحريق أو الصدمة الكهربائية (لا تُعرض الجهاز إلى الأمطار أو الرطوبة أو أي سوائل أخرى).

يحتوي هذا المنتج على مكونات مغناطيسية ويُولد حقولاً مغناطيسية يمكن أن تتداخل مع أجهزة تنظيم ضربات القلب وإزالة رجفان القلب المزروعة. تحدث مع طبيبك بخصوص أي استفسارات تتعلق بأثر تلك المكونات على عمل الأجهزة الطبية المزروعة.

يتوافق هذا المنتج مع جميع اللوائح والتوجيهات الأوروبية المعمول بها.

يعني هذا الرمز أنه لا يتعين إلقاء المنتج (بما في ذلك البطارية إذا اقتضى الأمر) في المُخلفات المنزلية ولكن يتم التخلص منه في مركز التجميع وإعادة التدوير الملائم. تُؤدي عملية التكهين وإعادة التدوير المناسبين إلى حماية الموارد الطبيعية والصحة العامة والبيئة. للمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، الرجاء الاتصال بدار البلدية أو قسم تجميع النفايات أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.





Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04
SCBC-170515/2 - CODO1530

